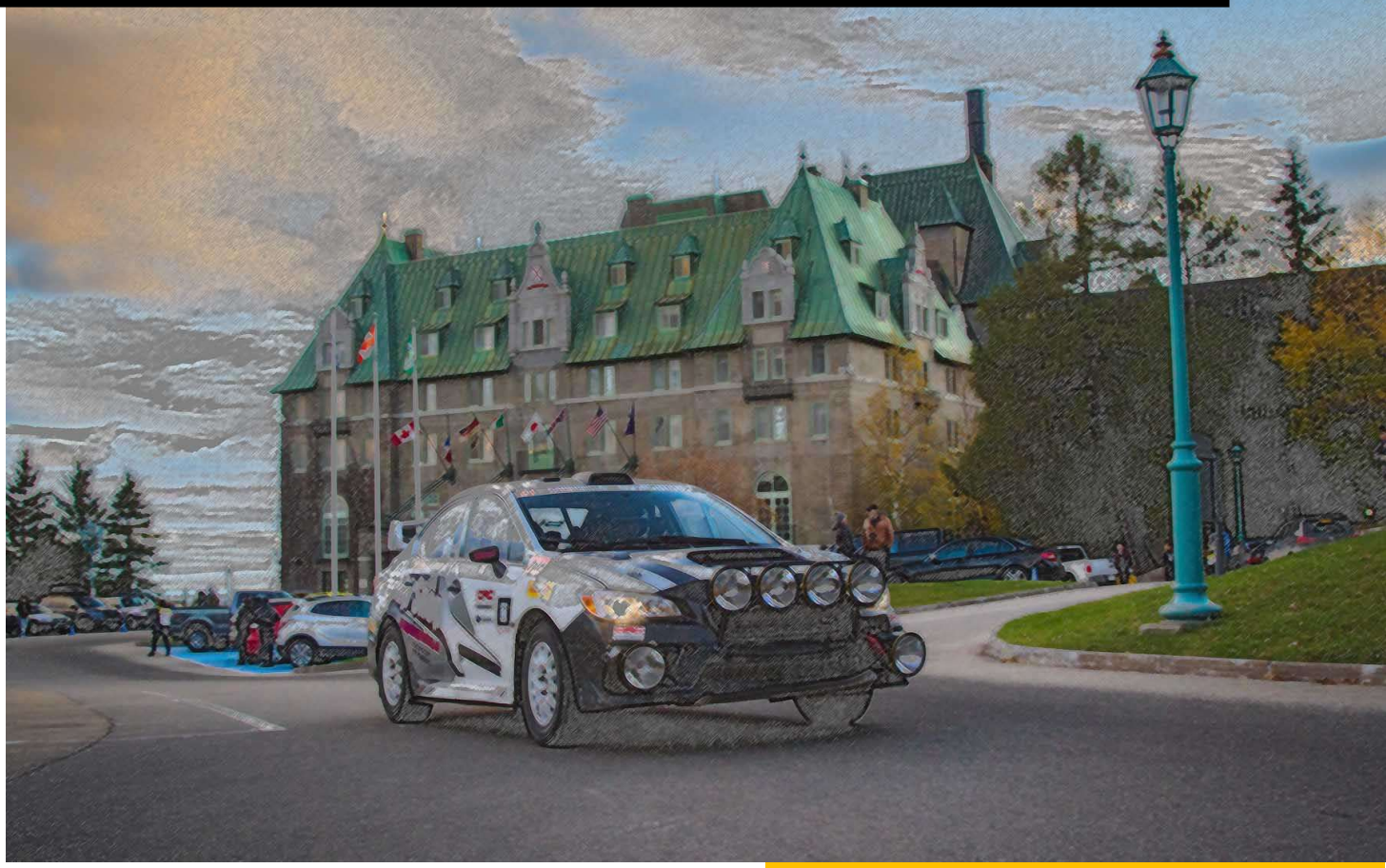
20, 21 ET 22
OCTOBRE 2023

October 20-21-22, 2023

RÈGLEMENT PARTICULIER

SUPPLEMENTARY REGULATIONS



WWW.RALLYECHARLEVOIX.COM
CLUB RALLYE DE CHARLEVOIX INC.

TABLE DES MATIÈRES / TABLE OF CONTENTS

1 – MOT DE BIENVENUE / WELCOME **Page 4**
Version française 4
English version 5

2 – INTRODUCTION **Page 6**
2.1. Description 6
2.2. Surface des Routes de compétition / Road Surface (competition) 6
2.3. Heures d'ensoleillement / Hours of Sunlight 7
2.4. Distances 7
2.5. Quartier Général et Aire de Service / Headquarters and Service Area 7
2.6. Inscription / Registration 7
2.7. Inspection technique / Technical Inspection 7

3 – ORGANISATION **Page 8**
3.1. Adresse de l'organisateur / Organizer's address 8
3.2. Autorité sportive / Sports Authority 8
3.3. Officiels / Officials 8
3.4. Comité organisateur / Organizing Committee 8

4 – PROGRAMMATION / SCHEDULE **Page 9**
4.1. Horaire pré-rallye / Pre-event schedule 9
4.2. Horaire du rallye (vendredi) / Event schedule (Friday) 10
4.2. Horaire du rallye (samedi) / Event schedule (Saturday) 11
4.2. Horaire du rallye (dimanche) / Event schedule (Sunday) 12
4.3. Départ protocolaire, podium et remise de prix / Ceremonial start, podium and Awards Ceremony 12
4.4. Aire de lavage / Washing station 12

5 – INSCRIPTION / REGISTRATION **Page 13**
5.1. Date d'inscription / date of registration 13
5.2. Procédures d'inscription / Registration procedure 13
5.3. Catégories admissibles / Eligibility 13
5.4. Coûts et éligibilité de l'inscription / Registration costs and eligibility 13
5.5. Procédures de paiement / Payment procedures 14
5.6. Documents à verifier et renonciation / Documents to verify and waiver 14
5.7. Remboursement / Refund 14

6 – ASSURANCES / INSURANCE **Page 15**
6.1. Assurances responsabilité / Liability Insurance 15
6.2. Assurance maladie / Health Insurance 15
6.3. Période de couverture / Coverage Period 15

7 – PUBLICITÉ & IDENTIFICATION / ADVERTISING & IDENTIFIATION **Page 16**
7.1. Obligations et/and restrictions 16
7.2. Publicité supplémentaire / Additional advertising 16
7.3. Numéros de compétition / Competition numbers 16

8 – RECONNAISANCE **Page 17**
8.1. Général / General 17
8.2. Inscription / Registration 17
8.3. Directives particulières / Supplementary directives 17
8.4. Contrôle d'observation / Observation Control 17

9 – VÉRIFICATIONS ADMINISTRATIVES ET TECHNIQUES / ADMINISTRATIVE AND TECH VERIFICATION **Page 18**
9.1. Documents à vérifier / Documents to be verified 18
9.2. Inscription équipe de service / Service team registration 18
9.3. Espace de service nécessaire / Service area requirements 18
9.4. Inspection technique / Technical inspection 19
9.5. Carnet de bord / Logbook 19
9.6. Rallysafe - Unité / Rallysafe Unit 20
9.7. Documents remis / Submitted documents 20

10 – AUTRES PROCÉDURS / OTHER PROCEDURES **Page 21**
10.1. Unités de mesure / Units of measurement 21
10.2. Heure officielle / Official Time 21
10.3. Tableau officiel / Official Board 21
10.4. Procédures de départ / Start Procedures 21
10.5. Cartons de temps / Time Cards 21
10.6. Procédures de chronométrage / Timing Procedure 21
10.7. Procédures de départ d'une spéciale / Special Stage start procedure 22
10.8. Procédure de redépart après abandon / Restart procedure after retirement 22
10.9. Parc Fermé 22
10.10. Procédure de fin / End of Rally Procedures 22
10.11. Bâche deplastique / Tarp 22

11 – SHAKEDOWN ET ACTIVITÉS PROTOCOLAIRES / SHAKEDOWN AND CEREMONIAL ACTIVITIES **Page 23**
11.1. Description des essais libres / Shakedown information 23
11.2. Départ protocolaire / Ceremonial Start 23
11.3. Podium 23

12 – HÉBERGEMENT / ACCOMMODATION **Page 24**

13 – COORDONNÉES GPS / GPS COORDINATES **Page 25**

14 – CARTE DE LA MALBAIE / LA MALBAIE MAP **Page 26**

15 – COMPENSATION CARBONE / CARBON COMPENSATION **Page 27**

16 – TEXTE OFFICIEL / OFFICIAL TEXT **Page 28**

1 - MOT DE BIENVENUE / WELCOME

VERSION FRANÇAISE

Le comité organisateur du Rallye de Charlevoix vous souhaite la bienvenue à l'édition 2023 de son événement. Si notre événement a célébré les 35 ans de sa création l'an dernier, au terme d'une édition exceptionnelle marquée par des conditions estivales, cette année nous célébrons la 30ème édition.

Au fil du temps, le Rallye de Charlevoix s'est implanté parmi les rallyes canadiens nord-américains comme une épreuve vedette mais elle est pour nous l'occasion d'offrir aux concurrents et fans de sport automobile un événement que nous voulons convivial, sportivement intéressant et apportant à notre région un support économique et médiatique de grande ampleur.

Nous avons le plaisir de vous inviter à cette édition 2023 du Rallye de Charlevoix pour laquelle l'ensemble des membres du Comité organisateur travaille depuis avant même la fin de l'édition d'octobre… 2022. Permettez-nous aussi de souligner l'apport indispensable de nos 250 bénévoles qui appuient année après année, avec talent et professionnalisme, notre travail.

Comme chaque année, le support de multiples entreprises de notre région est l'un de nos atouts et nous profitons de l'occasion pour remercier tous ces commanditaires et partenaires impliquée, pour certains de très longue date, dans notre événement.

Cette édition 2023 sera de nouveau une étape de la Coupe nord-américaine, du Championnat canadien présenté par Subaru, du Championnat Est-canadien et du Championnat du Québec RSQ des rallyes. Aux concurrents et fans, nous proposons un parcours légèrement renouvelé, qui conserve évidemment ses étapes traditionnelles, en ville et en forêt.

Nous vous attendons en grand nombre à ce Rallye de Charlevoix 2023 et vous souhaitons un excellent événement !

SAMUEL TREMBLAY,
COORDONNATEUR DU RALLYE DE CHARLEVOIX 2023

ENGLISH VERSION

The Rallye de Charlevoix organizing committee welcomes you to the 2023 edition of its event. If our event celebrated the 35th anniversary of its creation last year, at the end of an exceptional edition marked by summer conditions, this year we are celebrating the 30th edition.

Throughout its history, the Rallye de Charlevoix has been considered among North American Canadian top rallies, but it's important for us to offer competitors and motorsport fans a friendly, sport challenging and providing to our region with large-scale economic and media support event.

We are pleased to invite you to this 2023 edition of the Rallye de Charlevoix for which all the members of the Organizing Committee have been working before the end of the October 2022 edition. Please let us mention the incredible contribution of our 250 volunteers who support our work year after year with talent and professionalism.

As every year, the support of multiple companies in our region is one of our assets and we take this opportunity to thank all these sponsors and partners involved, some of them for a very long time, in our event.

This 2023 edition will again be a round of the North American Cup, the Canadian Rally Championship presented by Subaru, the Eastern Canadian Rally Championship and the RSQ Quebec Rally Championship. For competitors and fans, we offer a slightly renewed roads, which obviously retains its traditional stages, in town and in the forest.

We are expecting you in large numbers at this Rallye de Charlevoix 2023 and wish you an excellent event!

SAMUEL TREMBLAY,
2023 RALLYE DE CHARLEVOIX COORDINATOR

2 - INTRODUCTION

2.1. DESCRIPTION

Le Rallye de Charlevoix 2023 est un événement de sport automobile qui aura lieu à La Malbaie, Québec les 20, 21 et 22 octobre 2023. L'événement compte pour les championnats suivants :

• Coupe nord-américaine des Rallyes (NARC)
• Championnat des Rallyes Canadiens (CRC)
• Championnat des Rallyes de l'Est du Canada (CREC)
• Championnat du Québec (RSQ)

L'événement est régi par les règles générales de la compétition de CARS (GCR) ainsi que les règlements nationaux des rallyes (GNR). Pour le Championnat du Québec, les règlements RSQ. La compilation NARC et CREC se fait selon les règlements de ces séries.

Les modifications, amendements et/ou changements au règlement particulier ou à l'horaire seront annoncés par des bulletins numérotés, datés et signés par le Directeur de course et les Commissaires.

Ces bulletins seront affichés au tableau officiel (disponible au QG + sur le site rallyecharlevoix.com). Une annonce peut être faite à un contrôle horaire, ou de passage, où les compétiteurs devront signer pour confirmer qu'ils ont reçu l'information.

2.2. SURFACE DES ROUTES DE COMPÉTITION

Les spéciales sont des routes de gravier à l'exception des spéciales La Malbaie et Clermont qui se tiendront sur routes asphaltées avec une brève section sur gravier à Clermont. La spéciale Snigole est également en partie sur asphalte.

2.1. DESCRIPTION

The Rallye de Charlevoix 2023 is a motorsport event that will take place in La Malbaie, Quebec on October 20th, 21st and 22nd 2023. The event is part of the following Championships:

• North American Rally Cup (NARC)
• Canadian Rally Championship (CRC)
• Eastern Canadian Rally Championship (ECRC)
• Quebec Championship (RSQ)

The event is governed by the General Rules of Competition of CARS (GCR) as well as the National Rally Regulations (GNR). As for the Quebec Championship, the RSQ regulations. The scoring of the NARC and ECRC is carried out according to their respective regulations.

Modifications, amendments and/or changes to the Supplementary Regulations or schedule will be announced by numbered bulletins, dated and signed by the Race Director and the Stewards.

These bulletins will be posted on the Official Board (available at HQ and on the rallyecharlevoix.com website). An announcement can be made at a time control, or passage control, where competitors will have to sign to confirm that they have received the information.

2.2. ROAD CONDITIONS (COMPETITION)

The stages are gravel roads with the exception of stages La Malbaie and Clermont, which will be held on paved roads with a brief section on gravel in Clermont. The Snigole special is also partly on asphalt.

2.3. HEURES D'ENSOLEILLEMENT

Les heures d'ensoleillement pour chaque jour sont :
Vendredi 20 : 7h11 à 17h38 (10h 27min)
Samedi 21 : 7h12 à 17h36 (10h 24min)
Dimanche 22 : 7h14 à 17h34 (10h 20min)

2.3. HOURS OF SUNLIGHT

The hours of sunlight for each day are:

Friday, 20th: 7:11AM to 5:38PM (10h 27min)
Saturday, 21st: 7:12AM to 5:36PM (10h 24min)
Sunday, 22nd: 7:14AM to 5:34PM (10h 20min)

2.4. DISTANCES

La portion nationale (NARC, CRC) est la totalité du parcours, soit 591,85 km dont 224,46 de spéciales. La portion régionale (RSQ, CREC) se compose des mêmes spéciales, hormis les trois dernières du samedi et les deux premières du dimanche, totalisant 347,11 km dont 117,09 de spéciales. La spéciale La Pax/St-Nicolas 2 sera la Power Stage pour le championnat RSQ.

2.4. DISTANCES

The national portion (NARC, CRC) is the entire route, i.e. 591.85 km including 224.46 of special stages. The regional portion (RSQ, ECRC) consists of the same stages, except for the last three on Saturday and the first two on Sunday, totaling 347.11 km including 117.09 of special stages. Special Stage La Pax/St-Nicolas 2 will be the Power Stage for the RSQ championship.

2.5. QUARTIER-GÉNÉRAL ET AIRE DE SERVICE

Fairmont Manoir Richelieu –
Stationnement P10
181 Rue Richelieu
La Malbaie QC G5A 1X8

2.5. HEADQUARTERS AND SERVICE AREA

Fairmont Manoir Richelieu –
Parking P10
181 Richelieu Street
La Malbaie QC G5A 1X8

2.6. INSCRIPTION

Fairmont Manoir Richelieu –
Salle à annoncer
181 Rue Richelieu
La Malbaie QC G5A 1X8

Les inscriptions se feront au Fairmont Manoir Richelieu dans le cadre d'une formule 5 à 7 présentée par Desjardins Subaru. Les équipages pourront ainsi s'inscrire et prendre le temps de rencontrer officiels et autres concurrents durant cette période. Restauration offerte dans la salle.

2.6. REGISTRATION

Fairmont Manoir Richelieu –
Room to be announced
181 Richelieu Street
La Malbaie QC G5A 1X8

Registration will be made at the Fairmont Manoir Richelieu as part of a Happy Hour social event presented by Desjardins Subaru. Teams will be able to register and take a moment to meet officials and other competitors during this period. Dining is available in the room.

2.7. INSPECTION TECHNIQUE

L'inspection technique se fera à votre aire de service respective selon la plage horaire prévue. Le carnet du véhicule sera signé et devra rester dans le véhicule tout au long de l'événement. Voir aussi section 9.4.

2.7. TECHNICAL INSPECTION

The technical inspection will be done at your respective service area according to the scheduled time slot. The vehicle logbook will be signed and must remain in the vehicle throughout the event. See also section 9.4.

3 - ORGANISATION

3.1. ADRESSE DE L'ORGANISATEUR / ORGANIZER'S ADDRESS

Club Rallye de Charlevoix (CRDC) Inc.; 263 rue St-Étienne; La Malbaie, QC G5A 1T1
(418) 633-0114 - info@rallyecharlevoix.com ou/or crdc@rallyecharlevoix.com

3.2. AUTORITÉ SPORTIVE / SPORTS AUTHORITY

Directeur National CRC / CRC Championship Director	Yannick Lefebvre
Directeur du championnat CREC / ECRC Championship Director	Alain Bergeron
Directeur du championnat RSQ / Quebec Championship Director	François East

3.3. OFFICIELS / OFFICIALS

Commissaire principal CARS / CARS Senior Steward	Marcel-Paul Raymond
Commissaire adjoint CARS / Assistant Steward CARS	Philippe Côté
Superviseur technique CARS / CARS Scrutineer	Vincent Landreville

3.4. COMITÉ ORGANISATEUR / ORGANIZING COMMITTEE

Coordonnateur de l'événement / Event Coordinator	Samuel Tremblay
Coordonnateur adjoint / Assistant Coordinator	Maxime Méconse
Directeur de course / Clerk of the Course	Alain Bergeron
Chef de la sécurité / Chief Security Officer	Joël Marcoux
Communications Radio / Radio Communications	Bernard Simard
Registraire et responsable QG / Registrar and HQ Officer	Josée Munger
Assistante responsable QG / HQ Assistant Delegate	Marie-Ève Bouchard
Compilation / Scoring	Rallyscoring
Inspection Technique / Technical Inspection	Jean-François Gidéon
Responsables des routes / Route Masters	Richard Bouchard & Pierre Couturier
Responsable des commandites / Sponsorship Manager	Richard Berthiaume
Responsable des bénévoles / Volunteer Manager	Isabel Fortin
Assistant responsable bénévoles / Volunteer Manager Assistant	Bradley James Faucher
Responsable médias / Media Officer	Philippe Brasseur
Médias sociaux / Social Media	Marie-Josée Émond
Responsable des contrôleurs / Marshall Manager	Phil Auger
Responsable du Parc Fermé / Parc Ferme Officer	Caroline Gascon
Responsable animations sur le site / On site entertainment Manager	Marc Fortin
Trésorière / Treasurer	Diane Forgues

4 - PROGRAMMATION / SCHEDULE

4.1 HORAIRE PRÉ-RALLYE / PRE-EVENT SCHEDULE

Date	Heure / Hour	Activité / Activity	Endroit / Location
Vendredi 1er septembre 2023 / Friday Sept.1st, 2023	08h00 (8:00AM)	Ouverture de la période des inscriptions / Opening of the registration period	rallyecharlevoix.com
Vendredi 29 septembre 2023 / Friday Sept. 29, 2023	17h00 (5:00PM)	Fin de la période des inscriptions hâtives et début des inscriptions régulières / End of early registration period and start of regular registrations	rallyecharlevoix.com
	18h00 (6:00PM)	Publication de la liste des inscrits provisoire / Publication of the provisional entry-list	rallyecharlevoix.com
Jeudi 12 octobre 2023 / Thursday Oct. 12, 2023	16h00 (4:00PM)	Dernière journée de la période des inscriptions régulières / End of the regular registration period	rallyecharlevoix.com
	18h00 (6:00PM)	Publication ordre de départ provisoire / Publication of the provisional Start Order	rallyecharlevoix.com
Mercredi 18 octobre 2023 / Wednesday Oct. 18, 2023	17h00 (5:00PM)	Réunion des bénévoles / Volunteer Meeting	À annoncer / To be announced
Jeudi 19 octobre 2023 / Thursday Oct. 19, 2023	17h00 (5:00PM)	Fermeture des inscriptions tardives / Late registration closing	rallyecharlevoix.com
	18h à 20h (6PM to 8PM)	Inscription (derniers documents à signer + remise des enveloppes) / Registration (last documents to sign + delivery of envelopes)	Fairmont Manoir Richelieu
	20h00 (8:00PM)	Réunion des commissaires No.1 / Stewards Meeting #1	Fairmont Manoir Richelieu

4.2 HORAIRE DU RALLYE / EVENT SCHEDULE

Date	Heure / Hour	Activité / Activity	Endroit / Location
Vendredi 20 octobre 2023 / Friday Oct. 20, 2023	6h00 (6:00AM)	Ouverture du Quartier Général et de l'Aire de Service / Opening of Headquarters and Service Area	Service
	6h30 (6:30AM)	Réunion pré-reconnaissance obligatoire et départ des reconnaissances / Mandatory Pre-Reconnaissance meeting and Start of Reconnaissance	Service
	7h11 (7:11AM)	Lever du soleil / Sunrise	
	9h00 (9:00AM)	Réunion des commissaires No.2 / Stewards Meeting #2	QG / HQ
	10h à 12h (10AM to 12PM)	Inspection Technique / Technical inspection	Service
	15h00 (3:00PM)	Fin des reconnaissances / End of Reconnaissance	QG / HQ
	16h00 (4:00PM)	Début du Shakedown / Start of the Shakedown	La Malbaie
	17h30 (5:30PM)	Fermeture du Shakedown / End of the Shakedown	La Malbaie
	17h45 (5:45PM)	Réunion facteurs vitesse +85 / Meeting Speed Factor 85+	QG / HQ
	18h00 (6:00PM)	Rencontre des commissaires No.3 / Stewards Meeting #3	QG / HQ
	19h00 (7:00PM)	Publication de l'ordre de départ officiel / Publication of the Official Start Order	QG/HQ et/and rallyecharlevoix.com
	19h30 (7 :30PM)	Départ protocolaire / Ceremonial Start	Fairmont Manoir Richelieu
	21h30 (9:30PM)	Fermeture de l'Aire de Service et du QG / Closure of the Service Area and the HQ	Service + QG / HQ

Samedi 21 octobre 2023 / Saturday Oct. 21, 2023	6h00 (6:00AM)	Ouverture du Quartier Général et de l'Aire de Service / Opening of Headquarters and Service Area	QG / HQ
	7h00 (7:00AM)	Réunion des équipes novices Priorité 5A/B & 6 (obligatoire) / Drivers Meeting for Novice and Seed 5A/B & 6 (mandatory)	QG / HQ
	7h12 (7:12AM)	Lever du soleil / Sunrise	
	7h15 (7:15AM)	Réunion générale des équipes - Présentation des Officiels / General Drivers Meeting - Presentation of the Officials	QG / HQ
	8h00 (8:00AM)	Départ du Rallye (étape A) / Start of the Rally (Leg A)	Service
	13h04 (1:04PM)	Fin de l'étape A / End of Leg A	Service
	14h04 (2:04PM)	Départ de l'étape B / Start of the Leg B	Service
	17h36 (5:36PM)	Coucher du soleil / Sunset	
	20h04 (8:04PM)	Fin de l'étape B / End of Leg B	Service
	20h45 (8:45PM)	Rencontre des Commissaires No.4 / Stewards Meeting #4	QG / HQ
	21h30 (9:30PM)	Fermeture de l'aire de Service et du QG / Closure of the Service Area and the HQ	Service + QG / HQ

Dimanche 22 octobre 2023 / Sunday Oct. 22, 2023	6h00 (6:00AM)	Ouverture du QG et de l'Aire de Service / Opening of HQ and Service Area	QG / HQ
	7h00 (7:00AM)	Départ de l'étape C / Start of Leg C	Service
	7h14 (7:14AM)	Lever du soleil / Sunrise	
	12h31 (12:31AM)	Fin du Rallye / End of the Rally	Service
	12h45 (12:45AM)	Publication des résultats provisoires / Publication of Provisional Results	QG / HQ
	13h15 (13:15PM)	Cérémonie des podiums : National 2RM & 4RM + Régional 2RM et 4RM / Podium Ceremony : National 2WD & 4WD + Regional 2WD & 4WD	Fairmont Manoir Richelieu P9
	16h00 (4:00PM)	Fermeture de l'aire de Service et du QG / Closure of the Service Area and the HQ	Service + QG / HQ
	17h34 (5:34PM)	Coucher du soleil / Sunset	

4.3 DÉPART PROTOCOLAIRE, PODIUM ET REMISE DES PRIX

Le départ protocolaire aura lieu le vendredi 20 octobre, face au Fairmont Manoir Richelieu (déroulement exact à annoncer par bulletin) à compter de 19h30. Les équipages partiront du QG à l'heure qui leur sera assignée.

La cérémonie de podium aura lieu le dimanche 22 octobre, immédiatement après la publication des résultats (tel que règlement RSN 4.20), au P9 du Fairmont Manoir Richelieu (section spécifique de ce stationnement).

4.3. CEREMONIAL START, PODIUM AND AWARDS CEREMONY

The Ceremonial Start will take place on Friday, October 20th, in front of Fairmont Manoir Richelieu main entrance (exact process to be confirmed in an upcoming bulletin) from 7:30 p.m. Teams will leave from HQ at their assigned time.

The podium ceremony will take place on Sunday, October 22nd, immediately after the results are posted (as per NRR 4.20 rules), at the P9 of the Fairmont Manoir Richelieu (specific area).

4.4. AIRE DE LAVAGE

Une station de lavage sera mise à votre disposition à l'entrée/sortie du P10.

4.4. WASHING STATION

A washing station will be at your disposal at the entry/exit of P10.

5 - INSCRIPTION / REGISTRATION

5.1. DATE D'INSCRIPTION

Les inscriptions régulières seront acceptées jusqu'au jeudi 12 octobre 2023 à 17h00. Nous acceptons un maximum de 50 voitures. Si le nombre d'inscrits est supérieur, les concurrents supplémentaires seront placés sur une liste d'attente. Le formulaire d'inscription est sur rallyecharlevoix.com.

5.2. PROCÉDURES D'INSCRIPTION

Pour qu'une inscription soit acceptée et que l'équipage soit affiché sur la liste de départ provisoire, le formulaire d'inscription devra être complété en ligne et/ou envoyé par courriel ainsi que les frais d'inscription acquittés, de préférence par transfert Interac.

5.3. CATÉGORIES ADMISSIBLES

Les catégories admissibles pour les différents championnats sont spécifiées dans leurs règlements respectifs.

5.4. COÛTS ET ÉLIGIBILITÉ DE L'INSCRIPTION (CDN $)

Championnat national uniquement (CRC)

Avant le 1er octobre	1200$
Entre le 1er et le 12 octobre	1300$
Après le 12 octobre	1400$

CRC + Régional (CREC & RSQ)

Avant le 1er octobre	1250$
Entre le 1er et le 12 octobre	1350$
Après le 12 octobre	1450$

Régional seulement (CREC & RSQ)

Avant le 1er octobre	750$
Entre le 1er et le 12 octobre	825$
Après le 12 octobre	900$

Shakedown (tout championnat) = 100$

Ces montants incluent tous les frais organisationnels tels que :

- Assurance Shakedown
- Prime d'assurance (Voir 6.1)

5.1. DATE OF REGISTRATION

Late registrations will be accepted until Thursday October 12th 2023 at 5:00PM. We accept a maximum of 50 entrants. If the number of entries exceeds this number, the additional entrants will be entered on a waiting list. The registration form is available on the rallyecharlevoix.com website.

5.2. REGISTRATION PROCEDURES

In order for a registration to be accepted and for the crew to be displayed on the provisional starting list, the registration form must be completed online and/or sent via email along with the registration fee, paid preferably by Interac E-Transfer.

5.3. ELIGIBILITY

The eligibility for the different championships is specified in their respective regulations.

5.4. REGISTRATION COSTS AND ELIGIBILITY (CDN $)

National Championship entry only (CRC)

Before October 1st	1200$
After October 1st	1300$
After October 12th	1400$

CRC + Regional (ECRC & RSQ)

Before October 1st	1250$
After October 1st	1350$
After October 12th	1450$

Regional Series only (ECRC & RSQ)

Before October 1st	750$
After October 1st	825$
After October 12th	900$

Shakedown (all series) = 100$

These amounts include all organizational costs such as:

- Shakedown Insurance
- Insurance premium (See 6.1)

5.5. PROCÉDURES DE PAIEMENT

Le paiement des frais d'inscription peut être fait par :

• Virement Interac à l'adresse : info@rallyecharlevoix.com
INSCRIRE EN RÉPONSE DE SÉCURITÉ : Charlevoix
• Chèque à l'adresse du club organisateur (voir section 3.1).

Les paiements PayPal ne sont pas acceptés.

5.5. PAYMENT PROCEDURES

Payment of the registration fee can be made via:

• Interac e-Transfer to info@rallyecharlevoix.com
WRITE AS SECURITY ANSWER: Charlevoix
• Cheque to the address of the organizing club (see section 3.1)

Payments by PayPal are not accepted.

5.6. DOCUMENTS À VÉRIFIER ET RENONCIATION

Les documents suivants doivent accompagner le formulaire d'inscription par voie électronique :

- Autorisation de l'ASN respective pour les concurrents ayant une licence internationale;

- Auto-déclaration de CARS pour l'inscription de l'événement et l'inspection technique;

Les pilotes et copilotes doivent également signer la renonciation au formulaire d'inscription CARS et, en outre, tous les concurrents et membres de l'équipe de service doivent signer les renonciations générales de l'événement (en ligne sur rallyecharlevoix.com).

5.6. DOCUMENTS TO VERIFY AND WAIVER

The following documents are to accompany the entry form by electronic form:

- Authorization from the respective ASN for competitors with an international licence;

- CARS self-declarations will be required for both event registration and technical inspection;

Drivers and co-drivers must also sign the CARS entry form and, also, all competitors and crew (service) members must sign the event General Waiver (online on rallyecharlevoix.com).

5.7. REMBOURSEMENT

Une inscription complète peut être retirée sans pénalité, jusqu'à 48 heures avant le début de l'inscription au Quartier Général le 19 octobre 2023 à 17h00, ou avec une pénalité de 25% des coûts d'inscription lorsqu'à moins de 48 heures des délais prescrits. Pas de remboursement après le début de l'inscription.

5.7. REFUND

An entry can be withdrawn without penalty, up to 48 hours before the start of registration at the HQ on October 19th 2023 at 5:00PM, or with a penalty of 25% of the registration cost when submitted within 48 hours of the prescribed deadlines. No refund issued after the start of registration.

6 - ASSURANCES / INSURANCE

6.1. ASSURANCES RESPONSABILITÉ

Les participants à l'événement sont couverts par une assurance responsabilité civile, dommages corporels et matériels aux tiers jusqu'à 5 000 000$ CDN.

6.2. ASSURANCE MALADIE

Les équipes (pilotes, copilotes et membres d'équipes de service) de l'extérieur du Canada ainsi que les équipes canadiennes de l'extérieur du Québec doivent s'assurer qu'elles ont une couverture d'assurance-maladie personnelle fournissant une couverture des soins médicaux de base.

6.3. PÉRIODE DE COUVERTURE

L'assurance du rallye est en vigueur seulement pendant les épreuves spéciales de l'événement. La responsabilité civile et les dommages en dehors des étapes chronométrées relèvent de la responsabilité de la police d'assurance automobile de chaque concurrent.

La couverture d'assurance de l'événement prendra fin à la fermeture du Quartier Général, en cas de disqualification ou de retrait de la compétition.

6.1. LIABILITY INSURANCE

Participants in the event are covered by civil liability insurance, bodily injury and property damage to the third party up to $ 5,000,000 CDN.

6.2. HEALTH INSURANCE

Teams (drivers, co-drivers and service crew members) from outside Canada as well as Canadians entrants from outside Quebec must ensure that they have private insurance coverage that provides coverage for basic medical care.

6.3. COVERAGE PERIOD

The rally insurance is in force during the special stages of the event only. Civil liability and damage outside the timed special stages are the responsibility of each competitor's automobile insurance policy.

The insurance coverage of the event will end at the closing of the Headquarters, in case of disqualification or withdrawal from the competition.

7 - PUBLICITÉ ET IDENTIFICATION / ADVERTISING AND IDENTIFICATION

7.1. OBLIGATIONS ET RESTRICTIONS

Les voitures doivent afficher les numéros, les bannières de pare-brise et de portières tel que spécifié au RSN 12.4.1.8.

7.2. PUBLICITÉ SUPPLÉMENTAIRE

Il est obligatoire pour tous les compétiteurs d'afficher clairement et de façon optimale tous les autocollants fournis par CARS, ainsi que les commanditaires de l'événement. Ils devront être apposés aux endroits identifiés par l'organisation.

7.3. NUMÉROS DE COMPÉTITION

Les numéros autocollants seront remis lors du 5 à 7 de bienvenue au Fairmont Manoir Richelieu le jeudi soir et devront être apposés sur les portes avant, sur la partie supérieure gauche du pare-brise avant ainsi que sur les fenêtres arrière.

Les numéros doivent être maintenus sur la voiture pour toute la durée de la compétition et doivent être propres et visibles au début de chaque étape du rallye.

7.1. OBLIGATIONS AND RESTRICTIONS

Cars must display the numbers, windshield and door banners as specified in RNR 12.4.1.8.

7.2. ADDITIONAL ADVERTISING

It is mandatory for all competitors to clearly and optimally display all decals provided by CARS, as well as the sponsors of the event. They must be affixed to the locations specified by the organizers.

7.3. COMPETITION NUMBERS

The number decals will be given at the Happy Hour event at the Fairmont Manoir Richelieu Thursday evening and must be affixed to the front doors, the upper left part of the front windshield and the rear windows.

The numbers must be kept on the car for the duration of the competition and must be clean and visible at the beginning of each leg of the Rally.

8 - RECONNAISSANCE

8.1. GÉNÉRAL

La reconnaissance du parcours est facultative pour les concurrents, mais elle est fortement recommandée. La reconnaissance sera faite conformément aux règles de CARS. Une équipe vue sur les étapes chronométrées en dehors des périodes autorisées de reconnaissances sera signalée aux commissaires sportifs pour sanction.

8.2. INSCRIPTION

Tous les concurrents souhaitant participer à la reconnaissance doivent le signaler lors de leur inscription. Ils recevront ensuite les documents suivants en version numérique à imprimer : Cahier de route (incluant la vérification d'odomètre) et Cahier de Service.

8.3. DIRECTIVES PARTICULIÈRES

Durant les reconnaissances, les concurrents ne pourront pas utiliser leur voiture de rallye. Les équipes seront autorisées à parcourir un maximum de 2 fois chaque épreuve. Il est interdit aux équipes de conduire en sens opposé de celui de l'épreuve, sauf sur exception émise par l'organisation. Si une épreuve est courue plus d'une fois durant le rallye, elle sera en 2 passages seulement pendant les reconnaissances.

Pour des raisons de sécurité, il est important de suivre l'horaire établi par l'organisation. Les compétiteurs doivent prendre en considération que, durant les reconnaissances, les routes de rallye seront ouvertes aux usagers de la route. Il est impératif de respecter la sécurité et les droits de tous les usagers.

8.4. CONTRÔLE D'OBSERVATION

L'organisation se réserve le droit de tenir des contrôles d'observation durant les reconnaissances afin de vérifier la conformité aux règles qui s'y appliquent.
La vitesse maximale est de 60 km/h sur les routes de rallye durant les reconnaissances, ou moins là où indiqué. La vitesse maximale durant les transports est celle indiquée sur les routes. S'il y a des infractions, les pénalités seront calculées selon le RSN 13.6.12.

8.1. GENERAL

Reconnaissance is optional for competitors, but it is highly recommended. Reconnaissance will be performed in accordance with CARS rules. Any team observed on a special stage outside the authorized period will be reported to the stewards for sanction.

8.2. REGISTRATION

All competitors wishing to participate in Reconnaissance must indicate this during registration. They will then receive the following documents in digital version to print: Roadmap (including odometer check) and Service Book.

8.3. SUPPLEMENTARY DIRECTIVES

During the reconnaissance, the competitors will not be able to use their rally car. The teams will be authorized to run a maximum of 2 times each stage during the reconnaissance. Teams are prohibited from driving in the direction opposite to that of the event, except on exceptions issued by the organization. If an event is run more than once during the rally, it will be in 2 runs only during reconnaissance. For security reasons, it is important to follow the schedule established by the organization. The competitors must take into consideration that during the reconnaissance, the rally roads will be open to road users. It is imperative to respect the safety and rights of all users.

8.4. OBSERVATION CONTROL

The organization reserves the right to hold compliance checks during Reconnaissance in order to verify compliance with the rules that apply.
The maximum speed is 60 km/h on rally roads during Reconnaissance, or less where indicated. The maximum speed during transport is that indicated on the roads. In the event of a violation, the penalties will be calculated according to RNR 13.6.12.

9 - VÉRIFICATIONS ADMINISTRATIVES ET TECHNIQUES / ADMINISTRATIVE AND TECH VERIFICATION

9.1. DOCUMENTS À VÉRIFIER

La vérification administrative se fera sur demande seulement. Le comité organisateur se réserve le droit de vérifier la validité des documents énumérés ci-dessous :

- Permis de conduire
- Licences de compétition
- Certificat de couverture d'assurance pour le véhicule de course
- Immatriculation du véhicule de course
- La fiche d'autodéclaration de CARS

Tous les participants doivent signer le formulaire de renonciation (waiver) de CARS (en annexe et sur Rallyecharlevoix.com) et le retourner par courriel à info@rallyecharlevoix.com.

9.1. DOCUMENTS TO BE VERIFIED

The administrative verification will be done on request only. The organizing committee reserves the right to verify the validity of the documents listed below:

- Driver's license
- Competition Licenses
- Certificate of insurance coverage for the racing vehicle
- Registration of the competition vehicle
- The CARS self-declaration form

All participants must sign the CARS Waiver Form (attached and on rallyecharlevoix.com) and return it to info@rallyecharlevoix.com.

9.2. INSCRIPTION ÉQUIPE DE SERVICE

Les équipes de service peuvent s'enregistrer à tout moment en ligne sur Rallyecharlevoix.com. Une copie signée des documents de renonciation devra être soumise par courriel à info@rallyecharlevoix.com.

9.2. SERVICE TEAM REGISTRATION

Service teams can register online at any time on Rallyecharlevoix.com. A signed copy of the General Waiver must be submitted by email to info@rallyecharlevoix.com .

9.3. ESPACE DE SERVICE NÉCESSAIRE

À l'envoi de votre inscription, vous devez nous indiquer la grandeur nécessaire de votre aire de service. Un maximum de deux véhicules par équipage sera autorisé.

9.3. SERVICE AREA REQUIREMENTS

When sending your registration, please mention the size required for your service area. A maximum of two vehicles per crew will be authorized.

9.4. INSPECTION TECHNIQUE

• L'inspection technique se fera sur rendez-vous seulement, votre plage horaire vous sera remise lors de la réception de votre inscription.

• L'inspection se fera dans l'aire de service et pendant la reconnaissance.

• Tous les éléments d'identification du véhicule exigés (numéros de compétition, commanditaires, etc.) doivent être apposés selon les indications fournies.

• Les équipements de sécurité (combinaison de course, casques, cagoule, HANS) doivent être disponibles pour inspection.

• Tous les éléments de sécurité amovibles requis (triangles, extincteurs, sangle de remorquage) doivent être présents et solidement fixés dans le véhicule.

• Le carnet de bord du véhicule (Logbook) doit être dans le véhicule.

• Au moins un couteau de ceinture de sécurité doit être transporté dans le véhicule et à portée de main du pilote et du co-pilote lorsqu'ils sont attachés.

• Un kit de déversement doit être dans le véhicule, tel que décrit au RSN 12.3.25.

9.5. CARNET DE BORD (LOGBOOK)

À la fin de l'inspection technique, le responsable de l'inspection remettra tous les carnets de bord au commissaire principal ou son représentant désigné. Selon le RSN 12.9.6.6, il est de la responsabilité du concurrent de reprendre son carnet de bord à la fin du rallye. Il le recevra après avoir remis le sondage rempli au commissaire.

9.4. TECHNICAL INSPECTION

• The technical inspection will be by appointment only, your time slot will be given to you upon receipt of your registration.

• The inspection will take place in the service area and during reconnaissance.

• All required vehicle identification elements (e.g.: competition numbers, sponsors, etc.) must be affixed as indicated.

• All safety equipment (Nomex suit, helmets, balaclavas, HANS device) must be available for inspection.

• All required removable safety features (triangles, fire extinguishers, towing strap) shall be present and secured in the vehicle.

• The logbook must be in the vehicle.

• At least one seat belt knife must be carried in the vehicle and within reach of the occupants when fastened.

• A spill kit, as described in RNR 12.3.25.

9.5. LOGBOOK

At the conclusion of technical inspection, the chief scrutineer should give all logbooks collected to the CARS Senior Steward or his designate representant. According to RNR 12.9.6.6, it is the responsibility of the competitor to retrieve his logbook at the end of the rally. He will receive it after having given the completed survey to the Steward.

9.6. RALLYSAFE – UNITÉ

Lors de l'inspection, toutes les voitures de rallye devront être munies du kit d'installation permanente pour recevoir l'unité RallySafe annoncée dans le bulletin 2022-01 de CARS, disponible au: https://carsrally.ca/fr/carsbulletins/bulletin-2022-01rallysafe-dans-lechampionnat-canadien-de-rallye/

L'unité RallySafe sera remise lors de l'inscription à l'événement et devra être installée et en fonction avant de vous présenter à l'inspection technique.

L'unité devra OBLIGATOIEMENT être retournée lors du retrait de l'équipage de l'événement ou au Parc fermé à la fin du rallye.

9.6. RALLYSAFE UNIT

Upon inspection, all rally cars will need to be fitted with the permanent installation kit to receive the RallySafe unit advertised in CARS Bulletin 2022-01 available at:

https://carsrally.ca/cars-bulletins/bulletin-2022-01rallysafe-for-the-canadian-rally-championship/

The RallySafe unit will be handed out during registration for the event and must be installed and in operation before you present yourself for technical inspection.

The unit MUST BE RETURNED when the crew withdraws from the event or to the Parc Fermé at the end of the rally.

9.7. DOCUMENTS REMIS

Lors de votre arrivée au Fairmont Manoir Richelieu (SALLE DU 5 À 7 UTILISÉE LE JEUDI 19 OCTOBRE), notre registraire s'assurera que tous les documents requis ont été soumis.

Il vous sera alors remis une enveloppe contenant les autocollants panneaux de portière, numéros autocollants, 2 autocollants identifiant vos voitures de service, les autocollants du ou des commanditaires du rallye à apposer obligatoirement sur vos voitures de compétition, les cartons de temps ainsi que six (6) bracelets, soit un (1) pour le pilote, un (1) pour le co-pilote et quatre (4) pour les équipiers/équipe de service.

9.7. SUBMITTED DOCUMENTS

Upon your arrival at the Fairmont Manoir Richelieu (SAME ROOM AS THE HAPPY HOUR EVENT ON THURSDAY OCTOBER 19TH), our registrar will ensure that all the required documents have been submitted.

You will then be handed an envelope containing the door panel decals, decal numbers, 2 decals identifying your service vehicles, the decals of the rally sponsor(s) to be affixed (mandatory) to your competition vehicle, the time cards as well as six (6) wristbands: one (1) for the driver, one (1) for the codriver and four (4) for the crew/service team.

10. AUTRES PROCÉDURES / OTHER PROCEDURES

10.1. UNITÉS DE MESURE

Toutes les distances sont en kilomètres. Un trajet mesuré permettant d'ajuster l'odomètre sera remis lors de l'inscription.

10.1. UNITS OF MEASUREMENT

All distances are in kilometers. A routebook to a measured section of road to adjust the odometer will be given during registration.

10.2. HEURE OFFICIELLE

L'heure officielle du rallye sera affichée au Quartier Général.

10.2. OFFICIAL TIME

The official time of the Rally will be displayed at the Headquarters.

10.3. TABLEAU OFFICIEL

Le tableau officiel se trouvera à l'entrée du Quartier Général. Les informations concernant le déroulement de l'événement se trouveront sur rallyecharlevoix.com, notamment dans la section des Bulletins officiels.

10.3. OFFICIAL BOARD

The official Board will be at the entrance of the Headquarters. Information about the progress of the event will be found on rallyecharlevoix.com, in particular in the section for the Official Bulletins.

10.4. PROCÉDURES DE DÉPART

Aucun échange de papier ne sera requis, les temps d'entrée de zone, départ et d'arrivée vous seront affichés ou, en situation de force majeure, dictés à haute voix.

10.4. START PROCEDURES

No document handling will be required, time will be displayed at each Start Control Entry zone, Start Control and Finish Control or, in a situation of force majeure, dictated aloud.

10.5. CARTONS DE TEMPS

Les cartons de temps vous seront remis lors du 5 à 7 d'inscription le jeudi 19 octobre au Fairmont Manoir Richelieu.
Pour la procédure de pointage (contrôle), voir section 15.4 du RSN et RNR de CARS.

10.5. TIME CARDS

The time cards will be handed to you during registration at the Happy Hour on Thursday, October 19 at the Fairmont Manoir Richelieu.
For the time control procedure, see section 15.4 of the CARS GCR and NRR.

10.6. PROCÉDURE DE CHRONOMÉTRAGE

Voir section 15.5 du RSN et RNR de CARS.
Le système de chronométrage utilisé sera celui de RallySafe. L'utilisation de ce système permettra à l'équipe de compilation d'afficher les résultats en temps quasi réel.
Le chronométrage manuel sera utilisé comme système de relève.

10.6. TIMING PROCEDURE

See section 15.5 of the CARS GCR and NRR. The timing system used will be that of RallySafe. Using this system will allow the compilation team to view the results in near live time.
Manual timing will be used as a back-up system.

10.7. PROCÉDURES DE DÉPART D'UNE SPÉCIALE

Le décompte de départ se fera directement sur l'unité de RallySafe dans la voiture. En cas de défectuosité du RallySafe, le départ sera donné manuellement par un contrôleur.

10.7. SPECIAL STAGE START PROCEDURES

The start countdown will be done directly on the RallySafe unit in the car. In case of defect of the RallySafe, the start will be given manually by a marshall.

10.8. PROCÉDURE DE REDÉPART APRÈS ABANDON

Une équipe ayant abandonné le rallye peut demander un redépart en suivant la procédure décrite dans le RNR de CARS à la section 15.15.

10.8. RESTART PROCEDURE AFTER RETIREMENT

A competitor who is retired of the competition may request a restart by following the procedure described in the CARS NRR in section 15.15.

10.9. PARC FERMÉ

Le Parc Fermé sera aménagé au stationnement P9 du Fairmont Manoir Richelieu. Il sera obligatoire pour tout concurrent encore en course après la fin du régional, de l'étape B (samedi soir) et la fin du national (arrivée dimanche matin).

10.9. PARC FERMÉ

The Parc Fermé will be set up in parking lot P9 of the Fairmont Manoir Richelieu. It will be mandatory for any competitor still in the race after the end of the regional, leg B (Saturday evening) and the end of the national (end of the rally Sunday morning).

10.10. PROCÉDURE DE FIN

Après l'entrée au dernier Contrôle Horaire Majeur, les véhicules doivent entrer au Parc Fermé Post-Rallye (STATIONNEMENT P9). Chaque équipe doit désigner un membre qui devra rester auprès du véhicule dans le cas où une inspection technique serait demandée. Les voitures de course doivent demeurer dans le Parc Fermé jusqu'à l'annonce des résultats officiels.

10.10. END OF RALLY PROCEDURES

After entering the last Major Time Control, vehicles must enter the Parc Fermé (PARKING P9).
Each team must designate a member who will have to stay with the vehicle in the event that a technical inspection is requested. Competition vehicles must remain in the Parc Fermé until the official results are announced.

10.11. BÂCHE DE PLASTIQUE

Tous les équipages doivent avoir une bâche de plastique sous la voiture de course durant les services.
Lors de l'inscription, chaque équipe devra signer un document les engageant à garder leur espace de service propre après avoir quitté et prendre les mesures nécessaires en cas de liquide contaminant.

10.11. TARP

All teams must have a tarp under the competition vehicle during service.

When registering, each team will have to sign a document committing to keep their service area clean after leaving and take the necessary measures in the event of a spill of contaminating liquid.

11 - SHAKEDOWN ET ACTIVITÉS PROTOCOLAIRES / SHAKEDOWN AND CEREMONIAL ACTIVITIES

11.1. DESCRIPTION DES ESSAIS LIBRES

Les essais libres (Shakedown) utiliseront une portion de 2,6 kilomètres d'un nouveau parcours situé à La Malbaie et appelé Les Lunes. Les instructions pour se rendre et disputer le parcours seront fournies au QG.

Pilotes et co-pilotes doivent porter tout l'équipement de sécurité requis (casque, cagoule, harnais, HANS, tenue de course). Les passagers sont interdits.

Un coût de 100$-CDN s'ajoute à l'inscription pour tout équipage désireux de prendre part à ces essais libres (voir point 5.4).

Une inspection de base des éléments de sécurité sera effectuée sur les voitures qui sont inscrites pour participer à ces essais.

11.2. DÉPART PROTOCOLAIRE

Le départ protocolaire avec présentation des équipes sera tenu le vendredi 20 octobre devant l'entrée principale du Fairmont Manoir Richelieu. Les équipes (pilote et co-pilote) devront porter leur combinaison de course. Tout autre détail concernant cette activité sera communiqué par bulletin.

11.3. PODIUM

La cérémonie de podium (au P9) sera ouverte au public. Néanmoins, les spectateurs ET membres d'équipes seront invités à rester en arrière de l'équipe de tournage de CRC TV et des médias accrédités. Le personnel des équipes sera invité à respecter les directives des officiels et les lignes de délimitation au sol pour permettre aux médias accrédités de travailler et aux concurrents devant accéder au podium de circuler librement.

11.1 SHAKEDOWN INFORMATION

Free practice (Shakedown) will use a 2.6 kilometer portion of a new road located in La Malbaie and called Les Lunes. Directions for getting to and navigating this stage will be provided at HQ.

Drivers and codrivers must wear all required safety equipment (helmet, balaclava, harnesses, HANS device, Nomex suit). Passengers are prohibited.

A cost of $100-CDN is added to the registration for any team wishing to take part in the Shakedown (see section 5.4).

A basic inspection of the safety elements will be carried out on the cars that register to participate in the free practice.

11.2 CEREMONIAL START

The ceremonial start with presentation of the teams will be held on Friday, October 20 in front of the main entrance of the Fairmont Manoir Richelieu. The teams (driver and co-driver) must wear their racing suits. Any other details concerning this activity will be communicated by bulletin.

11.3 PODIUM

The Podium Ceremony (at the P9) will be open to the public. Nevertheless, spectators AND crew members will be invited to stay behind the CRC TV crew and accredited media. Team staff will be invited to follow official guidelines and ground boundary lines to allow accredited media to work and competitors due to the podium to move freely.

12 - HÉBERGEMENT / ACCOMMODATION

La région de Charlevoix compte de nombreux hôtels et autres lieux d'hébergement.

Voir : https://atrcharlevoix.com/

The Charlevoix region has many hotels and other accommodations.

See: https://en.atrcharlevoix.com/

*** NOS SUGGESTIONS / OUR SUGGESTIONS :

Fairmont Manoir Richelieu

183, rue Richelieu, La Malbaie QC G5A 1X8

1-866-540-4464 - **https://book.passkey.com/e/50571707**

****Tarifs spécifiques au Rallye en appelant au Fairmont Manoir Richelieu** /**

****Specific Rally rates by calling Fairmont Manoir Richelieu****

Code : RALLYE23

Domaine le Riviera

1520, Boulevard de Comporté, La Malbaie QC G5A 1M8

(418) 665-4991

Hôtel Le 625

622, Boulevard de Comporté, La Malbaie QC G5A 1T1

(418) 665-3733 - www.campingauborddelariviere.com/hotel-le-625

La Remontée

95, Côte Bellevue / C.P. 1261, La Malbaie QC G5A 3A7

(418) 665-3757 - www.laremontee.com

Auberge sur la côte

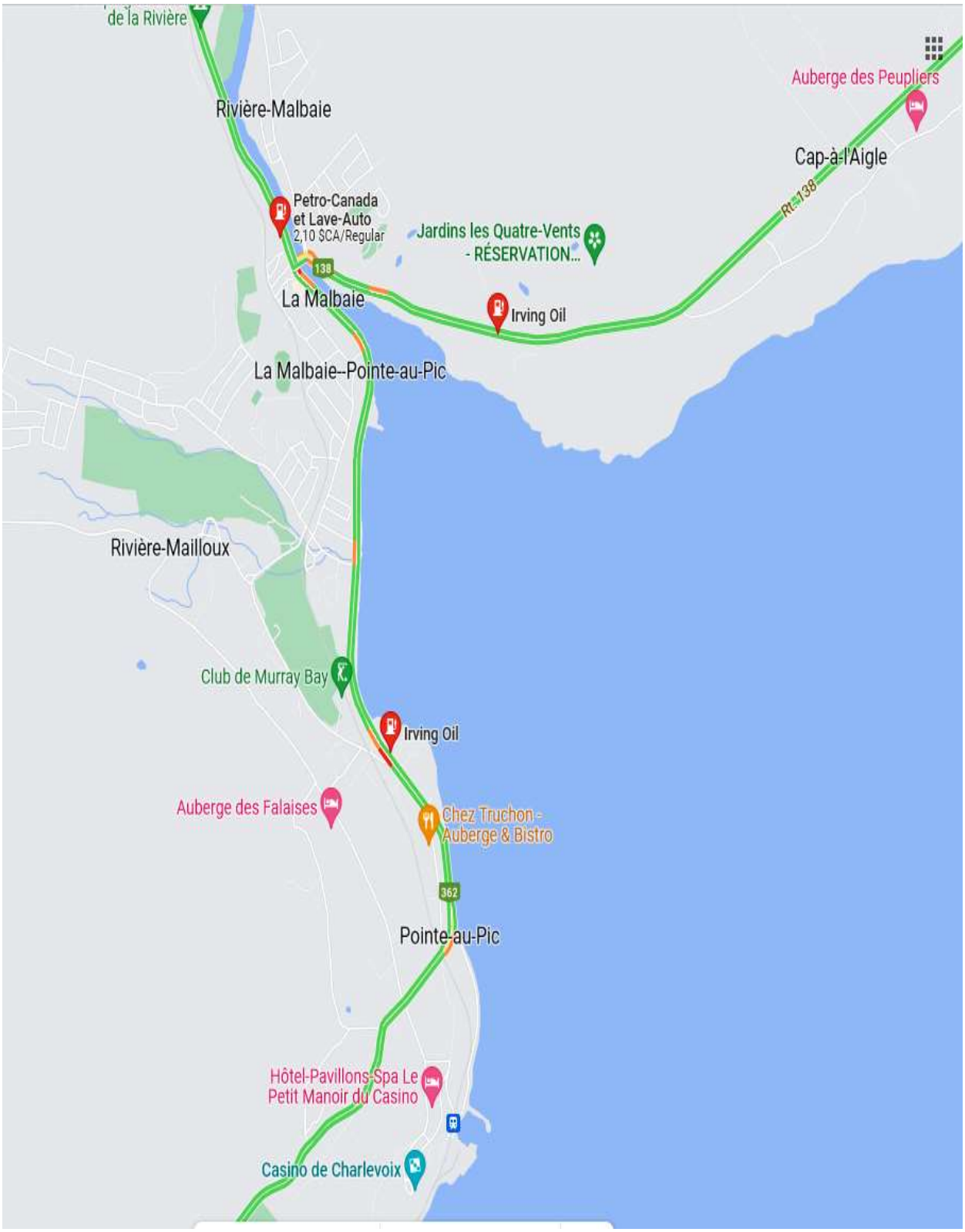
205, Chemin des Falaises, La Malbaie QC G5A 3C9

(418) 202-9881 - www.aubergesurlacote.com

13 - COORDONNÉES GPS / GPS COORDINATES

Site		W G S 84 D'MM'SS.SS
Service	Entrée/In	47° 37' 00.68" N, 70° 08' 59.89" W
	Sortie/Out	47° 37' 01.40" N, 70° 08' 59.10" W
EC 1, 2 / La Malbaie	Entrée/In	47° 38' 45.97" N, 70° 09' 31.96" W
	Départ/Start	47° 38' 46.84" N, 70° 09' 32.89" W
	Arrivée/Finish	47° 38' 18.44" N, 70° 09' 13.70" W
	Arrêt/Stop	47° 38' 12.28" N, 70° 09' 06.02" W
EC 3, 8 / Bataram	Entrée/In	47° 45' 02.94" N, 70° 12' 59.07" W
	Départ/Start	47° 45' 03.76" N 70° 12' 57.63" W
	Arrivée/Finish	47° 54' 31.54" N, 70° 02' 54.56" W
	Arrêt/Stop	47° 54' 26.47" N, 70° 02' 42.96" W
EC 4, 9 / Port-au-Saumon	Entrée/In	47° 45' 37.77" N, 70° 00' 25.91" W
	Départ/Start	47° 45' 39.32" N, 70° 00' 24.41" W
	Arrivée/Finish	47° 51' 48.60" N, 70° 02' 11.35" W
	Arrêt/Stop	47° 51' 54.34" N, 70° 02' 14.56" W
EC 5, 10 / Lac-au-Sable	Entrée/In	47° 51' 49.25" N, 70° 02' 46.56" W
	Départ/Start	47° 51' 50.03" N, 70° 02' 49.44" W
	Arrivée/Finish	47° 45' 09.28" N, 70° 12' 45.66" W
	Arrêt/Stop	47° 45' 03.25" N, 70° 12' 58.40" W
EC 6, 7 / Clermont	Entrée/In	47° 41' 39.96" N, 70° 13' 31.04" W
	Départ/Start	47° 41' 40.96" N, 70° 13' 30.73" W
	Arrivée/Finish	47° 41' 19.91" N, 70° 12' 22.60" W
	Arrêt/Stop	47° 41' 16.56" N, 70° 12' 27.26" W
EC 11 / Snigole Nord	Entrée/In	47° 42' 55.25" N, 70° 14' 29.61" W
	Départ/Start	47° 42' 56.47" N, 70° 14' 31.74" W
	Arrivée/Finish	47° 45' 57.37" N, 70° 20' 36.71" W
	Arrêt/Stop	47° 45' 59.00" N, 70° 20' 32.26" W
EC 12 / Snigole Sud	Entrée/In	47° 45' 59.00" N, 70° 20' 32.26" W
	Départ/Start	47° 45' 58.44" N, 70° 20' 34.35" W
	Arrivée/Finish	47° 43' 05.32" N, 70° 14' 44.46" W
	Arrêt/Stop	47° 42' 55.25" N, 70° 14' 29.61" W
EC 13, 15 / 6e Rang	Entrée/In	47° 36' 38.42" N, 70° 26' 05.54" W
	Départ/Start	47° 36' 38.46" N, 70° 26' 07.18" W
	Arrivée/Finish	47° 35' 22.24" N, 70° 27' 50.99" W
	Arrêt/Stop	47° 35' 14.69" N, 70° 27' 46.80" W
EC 14, 16 / La Pax/St-Nicolas	Entrée/In	47° 36' 39.39" N, 70° 19' 34.13" W
	Départ/Start	47° 36' 38.32" N, 70° 19' 32.22" W
	Arrivée/Finish	47° 32' 49.39" N, 70° 19' 41.35" W
	Arrêt/Stop	47° 32' 43.02" N, 70° 19' 48.13" W
Shakedown (Les Lunes)	Départ/Start	47° 39' 15.53" N, 70° 10' 55.26" W
	Arrivée/Finish	47° 39' 22.97" N, 70° 10' 52.99" W

14 - CARTE DE LA MALBAIE / LA MALBAIE MAP



15 - COMPENSATION CARBONE / CARBON COMPENSATION

L'organisation du Rallye de Charlevoix travaille très fort à réduire son empreinte carbone. Cette année, un projet d'envergure internationale est mis en place : en partenariat avec P1 Fuels, le Rallye de Charlevoix proposera aux concurrents du biocarburant. Le Rallye de Charlevoix devient ainsi le PREMIER RALLYE NORD-AMÉRICAIN à proposer du biocarburant aux concurrents.

P1 Fuels est à l'avant-garde de la redéfinition de l'avenir du transport en tant que leader mondial des carburants non fossiles, excellant à la fois en qualité et en durabilité.

Avec 1,6 milliard de véhicules à moteur à combustion interne sur les routes du monde, cela représente un défi pour migrer vers les objectifs climatiques actuels. La mission de P1 Fuels est de fournir une alternative rentable aux carburants fossiles, permettant à la mobilité quotidienne d'être véritablement durable.

P1 Fuels offre une solution efficace qui répond parfaitement aux besoins de ses clients : ce carburant peut être utilisé avec n'importe quel type de voiture, sans avoir besoin de reprogrammer le moteur.

Travaillant en étroite collaboration avec les principaux équipementiers automobiles, les développeurs et les championnats du monde de la FIA, P1 Fuels propulse l'industrie vers un avenir efficace et respectueux de l'environnement. Rejoignez-nous au Rallye de Charlevoix et avec P1 Fuels pour façonner un avenir plus vert pour tous !

- - -

The Rallye de Charlevoix works very hard to reduce its carbon footprint. This year, a project of international level is set up: in partnership with P1 Fuels, the Rallye de Charlevoix will offer to the competitors biofuel. The Rallye de Charlevoix thus becomes the FIRST NORTH AMERICAN RALLY to offer biofuel to competitors.

P1 Fuels is at the forefront of redefining the future of transportation as the global leader in fossil-free fuels, excelling in both quality and sustainability.

With 1.6 billion internal combustion engine vehicles on our roads presenting a challenge to the progress towards climate targets. P1 Fuels mission is to provide a cost-effective alternative to fossil fuels, enabling everyday mobility to be truly sustainable.

P1 Fuels offers an efficient solution that caters to their customers' needs seamlessly: this fuel can be used with any type of car without the need for engine adjustments.

Working in close collaboration with leading automotive OEMs, developers, and FIA World Championships, P1 Fuels is propelling the industry towards an efficient and eco-friendly tomorrow. Join us at Rallye de Charlevoix and with P1 Fuels in shaping a greener future for all!

16 - TEXTE OFFICIEL / OFFICIAL TEXT

La version française du présent règlement particulier et sa terminologie feront foi en cas de litige.

- - -

The French version of this Supplementary Regulations and its terminology shall prevail in case of dispute.

SOYEZ AVEC NOUS POUR CETTE 30ÈME ÉDITION DU RALLYE DE CHARLEVOIX !

BE WITH US FOR THIS 30TH EDITION OF THE RALLYE DE CHARLEVOIX!